

# 你們要在主裡喜樂(七)： 因知足的心而獲得喜樂(上)

信仰  
專欄

腓立比書



一位相信主的人，  
能夠靠著主滿足於神的供應，  
無論處於什麼景況之下，  
都能感到高興、  
滿足、  
平靜的喜樂。

經文進度：腓立比書四章10-11節

## 保羅因再次被腓立比教會思念而大大喜樂

10 Ἐχάρην δὲ ἐν κυρίῳ μεγάλως

然而我在主裡大大喜樂<sup>1</sup>

ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε τὸ ὑπὲρ ἐμοῦ φρονεῖν,

因為你們現在終於又發生這個為了我而思念的事，

ἐφ' ᾧ καὶ ἐφρονεῖτε,

你們也一直思想於這事，

ἢ καιρεῖσθε δέ.

只是一直缺乏機會。

《腓立比書》四章10節中，保羅接著道出他如何在面對任何景況下來保持喜樂，並以此給物質生活比較缺乏的腓立比教會，打一針信心的強心劑。

保羅在第10節一開始就說：「我在主裡大大喜樂」，然後接著說他大大喜樂的原因，乃是因為腓立比教會再次思念保羅，並且關注他的需要。因為

註

1. 筆者為了忠於原文，所引用的經文均直接從Nestle-Aland 第27版希臘文聖經與BHS希伯來聖經直譯為中文，因此筆者所譯出的經文便忽略中文的流暢與文雅。

他們曾託以巴弗提餽贈保羅，這部分已在前文中曾詳述。<sup>2</sup>此處的「ἐχάρην 我曾喜樂」乃是過去式，之所以用過去式可能是陳述保羅當時接獲他們餽送時的感受。

第10節中所謂的「ἀναθάλλω 又發生」在新約聖經中僅出現一次，在古典希臘文的意思是再次地開花，這樣的意思也出現於舊約希臘文《七十士譯本》（Septuagint）之中，例如《以西結書》第十七章24節的「枯樹發旺」；此處「ἀναθάλλω 又發生」的意思，是指再次發生與先前某種狀態一致的情形，<sup>3</sup>這意味著腓立比教會曾經大大思念並關注過保羅，但可能因為某種的原因而中斷，正如他所說的：「你們也一直思想於這事，只是一直缺乏機會」。

至於「φρονέω 思想、思念」這字在前文已經出現過八次之多，也就是以認真、嚴肅的態度來深思籌劃，或對某事做出選擇，這不僅是一種理性的思考，更涉及到情感的糾結與選擇的掙扎等積極性的行動。保羅用不定詞的「φρονεῖν 思想」，並加上中性受格冠詞的「τὸ 這個／那個」，來表達腓立比教會又發生「為了我而思念」這件事；換句話說，腓立比教會再次為了贊助保羅這件事，

以認真與嚴肅的態度深思籌劃而付出行動，因此他們才會有前文所提及：差遣以巴弗提帶教會的饋送到他那裡的行動。

「ἤδη ποτὲ 現在終於」是一句希臘文片語，意思是某個時間發生於某人說話之際，但又與先前的時間有關係，而且保羅用此片語的言下之意是「經過這麼久，終於再獲得你們的援助」。<sup>4</sup>至於保羅雖然暗示「經過這麼久」，但並沒有「不該拖延這麼久」的隱含，因此保羅立即在下半節用表達從過去發生的動作，並且該動作仍持續不斷的未完成式（imperfect）的「ἐφρονεῖτε 你們一直思想」與「ἠκαρεῖσθε 你們一直缺乏機會」，<sup>5</sup>表達從保羅在帖撒羅尼迦工作的時候，甚至後來到了哥林多工作，那時他們開始餽贈保羅（林後十一9），<sup>6</sup>從那時到保羅現在被囚約十年期間，他們思想餽贈保羅的事情一直沒有間斷過，只是苦於沒有機會，如此的表達正是為了避免腓立比人誤以為保羅在第10節上半節含有譴責之意。

人與人相處，最怕陷入「理所當然」的思維，一旦心中有你對我好是應該的念頭，感恩的心頓時消失。假若對方不再像以前對待我們如此好的時候，那時心中就油然出現

註

2. 參見《聖靈》月刊第457期筆者所著之〈以基督的心為心之第三個例子：以巴弗提〉一文。
3. 本文的字義皆出於希臘文原文字典，書目請參見本文末所列的參考書目。
4. 「ἤδη ποτὲ 現在終於」在新約另外一處是《羅馬書》一章10節，在此的「現在終於」表示阻擋保羅去羅馬的障礙終於除去，他想去羅馬的計畫已經等了很久了。
5. 「ἠκαρέομαι 缺乏機會」意思是沒有適當的機會做某件事，這個字在新約聖經僅出現一次。
6. 經文中的馬其頓眾教會，包括：腓立比教會、庇哩亞教會Berea、帖撒羅尼迦教會……等。

一種失落的情愫，如此也鐵定會失去喜樂。保羅也是血肉之軀，他也很難不陷入這樣的思維，但他會以正面與肯定的態度解釋對方的動機。換句話說，如何靠著主來正面解釋別人行動的動機、或某件遺憾的發生，這也是操練「凡事相信」的工夫。

一件事的發生是無法用隱瞞的方式改變事實，但如何解釋這件事實的意義卻可能改變日後的人生。約瑟被他的兄弟出賣，這是一件無法抹滅的事實，但他最後對這事件的詮釋為：「神的意思原是好的」，這樣的詮釋使約瑟被賣的事實有了更積極的意義，藉此消除他心中的仇恨，他也真誠地化解他兄弟的愧疚，真正地改變他與兄弟的關係，不會因父親雅各這位作為他與兄弟間和平相處的緩衝器消失，而使彼此關係生變，所以這個家族能在異邦中長久相處卻不致分裂。

究竟什麼原因讓腓立比教會沒有機會餽贈保羅？既然保羅說：「你們也一直思想於這事」，就表示極有可能是保羅沒有給他們機會。事實上，保羅在後文會提及當保羅離開腓立比到帖撒羅尼迦城去傳道的時候，他們曾一而再地資助保羅（腓四15-16），甚至保羅後來到了哥林多的時候，馬其頓的眾教會也依舊資助保羅的團隊（林後十一9）。然而，哥林多教會有人誣指保羅佔信徒的便宜，毀謗保羅事奉的動機，這也可以理解為何保羅在哥林多開始與亞居拉夫妻製造帳棚（徒十八3）。他向帖撒羅尼迦教會解釋的原因是：樹立「安靜做工，不吃閒飯」的模範（帖後三7-10），而他向哥林多

教會所解釋的理由是：不讓別人有毀謗的理由（林前九章），因此很有可能是保羅主動請求教會不要送錢來供給他個人的需要。

當保羅開始為耶路撒冷教會向其他教會募款時，他非常謹慎行事，因而邀請一些眾教會所信任的弟兄一起將奉獻的款項帶到耶路撒冷（徒二十四；林前十六1-4；林後八16-24）。後來這些錢送交到耶路撒冷教會後，保羅在該撒利亞被監禁兩年，之後又在羅馬聽候審訊。腓立比人可能認為保羅的處境已經改變，他們終於有機會再次資助保羅，於是便差以巴弗提往保羅那裡。

也確實，當我們關注別人的需要，也實際付諸行動幫助別人的時候，確確實實地會给对方帶來喜樂，就像保羅得到腓立比教會即時的援助時所說的：「我在主裡大大喜樂」。

## 保羅因學會知足而大大喜樂

11 οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω,  
不是根據缺乏我才這樣說，  
ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι αὐτάρκης εἶναι.  
因為我學會了我處在甚麼之中而知足。

為什麼保羅能靠主大大喜樂？保羅進一步解釋他得到腓立比教會的援助而大大喜樂之因，不是因為擁有更多的物資，也不是因為他的財務窘狀得到解決。第11節當中所謂的「ὑστέρησις 缺乏」，意思是在必要的或所需的事上有不足或短缺；換句話說，當保羅說：「不是根據缺乏我才說」，他並沒有否認自己在必要的或所需的事上沒有缺欠，只

是這不是他得到援助而大大喜樂的原因。真正喜樂的原因，乃是因為他得到大大喜樂的祕訣，那就是學會用知足的心來面對自己的遭遇。

所謂的「αὐτάρκης 知足」意思是對於自己所擁有的、或所存在的環境，能夠感到高興、滿足、平靜的喜樂，簡單說就是滿足於現狀。雖然這個字在新約聖經中僅出現過一次，<sup>7</sup>但卻常出現在主張人生當求單純、自我滿足的斯多亞學派（Stoics）的文獻中，而蘇格拉底也曾說誰是最富有的人，就是「以最少為知足的人，因為知足就是大自然的財富（He that is content with least, for αὐτάρκεια is nature's wealth.）」<sup>8</sup>。

而「αὐτάρκης 知足」這字在舊約希臘文《七十士譯本》也僅出現一次，乃亞古珥禱告詞中的一段：「求祢使虛假與謊言遠離我，求祢不要給我貧窮與富足，供給我需用的飲食（直譯）」（箴三十八）。在末段《七十士譯本》譯為「吩咐需要與知足給我」，這樣的翻譯滿有意思的，因為譯文中「吩咐……知足」的「συντάσσω 吩咐」，也用在耶穌「吩咐」門徒去做某些事的情境（太二一六，二六19），因此知足是神所賜的，而不是與生俱來的本領。

既然「知足」不是與生俱來的本領，就必須像學習其他專業一樣，從中慢慢習練箇

中的技巧。所謂「μαρθάνω 學會」，意思是經過許多次的練習、經驗，並深思熟慮之後所得到的訣竅。或許保羅也努力訓練自己，克服外在環境的困難，使自己能達到生活簡單、自我滿足的情境；但保羅又將知足的內涵提升，讓一個相信主的人，能夠靠著主滿足於神的供應（林後九8；腓四19），甚至是滿足於「我處在甚麼之中」，也就是無論處於什麼景況之下，都能感到高興、滿足、平靜的喜樂。

保羅在勉勵提摩太的時候，對知足有一番詮釋，他說：「然而大的取利途徑就是敬虔加上知足（直譯）」（提前六6），其中所用的「πορισμός 取利途徑」，意思是得到財富或金錢的方法，而「εὐσέβεια 敬虔」之意，是指擁有合宜的信仰，並對神付諸所委身之義務的行動；換言之，要先有真實的敬拜與事奉，才有能力談「自我滿足」，這也就是之前所提及「知足是神所賜的」理由。因為當我們願意降伏於神，有信心接受神所安排的任何景況，才可能用神的角度解釋自己的現狀，願意漸漸放棄在禱告中的掙扎與控訴，以及放下自怨自艾的包袱，因為這些都是知足的致命傷。

一個懂得知足的人，才能在無論是缺乏或豐富當中，皆處之怡然自得，如此才可能擺脫因擔憂所產生的愁苦，並更進一步得著真實的喜樂。

註

7.同字根的「αὐτάρκεια 足夠」則在新約聖經中出現兩次，分別是「林後九8」與「提前六6」。

8.Robertson, A. T. (1933). *Word Pictures in the New Testament* (Php 4:11). Nashville, TN: Broadman Press.

參考書目：

原文聖經部分

- 1.希臘文聖經Nestle-Aland 27th edition, Novum Testamentum Graece, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 2001.

希臘文字典部分

- 1.Arndt, W., Danker, F. W., & Bauer, W. (2000). *A Greek-English lexicon of the New Testament and other early Christian literature* (3rd ed.) . Chicago: University of Chicago Press.
- 2.Kittel, G., Bromiley, G. W., & Friedrich, G. (Eds.). (1964-). *Theological dictionary of the New Testament*. Grand Rapids, MI: Eerdmans.
- 3.Louw, J. P., & Nida, E. A. (1996). *Greek-English lexicon of the New Testament: Based on semantic domains* (electronic ed. of the 2nd edition.). New York: United Bible Societies.
- 4.Newman, B. M., Jr. (1993). *A Concise Greek-English dictionary of the New Testament*. Stuttgart, Germany: Deutsche Bibelgesellschaft; United Bible Societies.
- 5.Swanson, J. (1997). *Dictionary of Biblical Languages with Semantic Domains : Greek (New Testament)* (electronic ed.). Oak Harbor: Logos Research Systems, Inc.

希臘文文法部分

- 1.J. Gresham Machen, 呂榮輝、戴紹曾譯，《新約希臘文》（第四版），高雄：聖光神學院，1983。

聖經註釋部分

- 1.Robertson, A. T. (1933). *Word Pictures in the New Testament*. Nashville, TN: Broadman Press. 